

Señores
DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COM
Bogotá, D.C.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-073293- -00002-0000

Fecha: 2012-06-25 10:15:44 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Re.: Código 011 – 378 – 444
Expediente No. 12 – 73.293
Fase Nacional de Solicitud
de Patente PCT
PEDROLLO S.p.A.

En relación con el expediente de la referencia y dando cumplimiento a la última providencia recaída sobre este asunto por medio del presente escrito me permito manifestarles lo siguiente:

1. Acompaño el documento que acredita la cesión del inventor Silvano PEDROLLO a la sociedad solicitante, debidamente legalizado y oficialmente traducido.

Renuncio al término faltante de traslado, y les solicito ordenar la publicación del extracto.

De Ustedes Atentamente,


LUIS FELIPE CASTILLO GIBSON
T.P. No. 68.995 del C.S.J.



Il sottoscritto PEDROLLO, Silvano

domiciliato c / o PEDROLLO SPA, Via E. Fermi 7, I-37047 San Bonifacio (VR)
(IT)

nomina Dr. GERMAN CASTILLO GRAU, e / o Dr. ADRIANA CASTILLO GIBSONE e / o Dr. Luis Felipe CASTILLO GIBSONE, domiciliati a Bogotá, in Colombia, con sede in Carrera 13 n. 37-43, 12° piano in Bogotá, come procuratori legali con poteri pieni e sufficienti, compresi quelli di ricevere notifiche e di nominare procuratori in procedimenti giudiziari ed extra-giudiziari, allo scopo di chiedere e ottenere dalle autorità colombiane il Brevetto di Invenzione per

POMPA SOMMERSA CENTRIFUGA ELETTRICA

da emettere in nome di

PEDROLLO SPA

con sede in Via E. Fermi 7, I-37047 San Bonifacio (VR) (IT)

a cui cessione è stata fatta di tutti i diritti e titoli su detta invenzione / creazione per il territorio della Colombia, senza alcuna restrizione di sorta.

N. 134.045 del repertorio

Io sottoscritto dottor Antonio Marranghello Notaio residente in San Bonifacio, con studio ivi alla Via Pirandello n. 3/n, iscritto presso il Collegio Notarile di Verona, certifico che la firma che precede e quella sulla allegata traduzione è stata apposta alla mia presenza dal signor Pedrollo Silvano nato ad Arcole (VR) l'1 febbraio 1945 e domiciliato in Verona alla Via Quattro Spade n. 18, della cui identità personale io Notaio sono certo.

In San Bonifacio nel mio studio, 12 aprile 2012



The undersigned PEDROLLO, Silvano

domiciled c/o PEDROLLO S.P.A., Via E. Fermi 7, I-37047 San Bonifacio (VR)
(IT)

hereby appoint Dr. GERMAN CASTILLO GRAU, and/or Dr. ADRIANA
CASTILLO GIBSON and/or Dr. LUIS FELIPE CASTILLO GIBSON, domiciled
in Bogotá, Colombia, with offices at Carrera 13 No. 37-43, 12th Floor in Bogotá,
as attorney with ample and sufficient power, including that of receiving
notifications and appointing judicial and extra-judicial attorneys, to apply for and
obtain from the Colombian offices and authorities the Patent of Invention for

SUBMERGED CENTRIFUGAL ELECTRIC PUMP

to be issued in the name of

PEDROLLO S.P.A.

domiciled in Via E. Fermi 7, I-37047 San Bonifacio (VR) (IT)

to whom assignment has been made of all rights and titles on said
invention/creation for the territory of Colombia, without any restriction
whatsoever.

Silvano Pedrollo

Not [Signature]



PROCURA DELLA REPUBBLICA
Presso il TRIBUNALE CIVILE E PENALE
VERONA

PROT. N. 0867/2012 APO

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Repubblica Italiana

Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da **Marranghello Antonio**

3. operante in qualità di **Notaio**

4. è munito del sigillo/bollo di **Marranghello Antonio fu
Nicola notaio in San Bonifacio**

Attestato

5. in Verona

6. il 19/04/2012

7. da Procura della Repubblica di Verona

8. col numero 0867/2012 Reg. Apostille

9. Sigillo/bollo.



10. IL PROCURATORE DELLA
REPUBBLICA AGGIUNTO

(dott. Angela Barbaglio)

Angela Barbaglio

45

TRADUCCIÓN OFICIAL DE PODER, AUTENTICACIÓN DE FIRMA Y APOSTILLA
REDACTADOS EN LENGUA ITALIANA

Primera página de 3

El suscrito PEDROLLO SILVANO, domiciliado en PEDROLLO SPA, Via E. Fermi 7
I-37047 San Bonifacio (Verona – Italia)

Nombra al Dr. GERMÁN CASTILLO GRAU y/o Dra. ADRIANA CASTILLO
GIBSONE y/o Dr. LUIS FELIPE CASTILLO GIBSONE, domiciliados en Bogotá -
Colombia, con sede en la Carrera 13 No. 37-43, piso 12, Bogotá, como
apoderados legales con poderes plenos y suficientes, incluyendo los de recibir
notificaciones y nombrar apoderados en procedimientos judiciales y extra-
judiciales, con el objeto de solicitar y obtener de las autoridades colombianas la
Patente de invención para:

BOMBA SUMERGIDA CENTRÍFUGA ELÉCTRICA

A emitir a nombre de:

PEDROLLO SPA

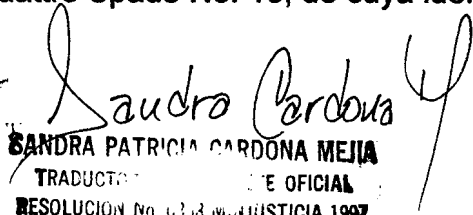
Con sede en la Via E. Fermi 7, I-37047 San Bonifacio (VR) (IT) a cuya cesión se le
dieron todos los derechos y títulos sobre dicha invención/ creación para el territorio
de Colombia, sin ninguna clase de restricción.

Firma ilegible

AUTENTICACIÓN

No. de Repertorio: 134.045

Yo, el suscrito Dr. Antonio Marrenghello, Notario residente en San Bonifacio, con
oficina en la Via Pirandello No. 3, inscrito en el Colegio Notarial de Verona,
Certifico que la firma anterior y aquella registrada en la traducción adjunta fue
realizada en mi presencia por el señor PEDROLLO SILVANO, nacido en Arcole
(VR), el día primero (1) de febrero de 1945 y domiciliado en Verona en la Via
Quattro Spade No. 18; de cuya identidad personal, yo Notario, doy fe.


SANDRA PATRICIA CARDONA MEJÍA
TRADUCTORA OFICIAL
RESOLUCIÓN No. 6308 del MINISTERIO DE JUSTICIA 1997

Dado en San Bonifacio en mi oficina el 12 de abril de 2012.

Firma y sello ilegibles.

En la parte superior de la hoja: estampilla oficial del Ministerio de Economía y Finanzas. 14,62 Euros y sello circular de la Notaría.

Segunda página de 3

Poder redactado en lengua inglesa

Tercera página de 3

**POCURADURÍA DE LA REPÚBLICA
TRIBUNAL CIVIL Y PENAL DE VERONA**

No. registro: 0867/2012 APO

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. REPÚBLICA ITALIANA

El presente acto público

2. Fue firmado por: Marranghello Antonio

3. Agente en calidad de: Notario

4. Tiene el sello /timbre de: Marranghello Antonio fu Nicola, Notario en San Bonifacio

CERTIFICADO

5. En Verona

6. El día 19/04/2012

7 Por: La Procuraduría de la República de Verona

8. Con el número: 0867/2012 del Registro de Apostille

9. Sello /timbre: Procuraduría de la República de Verona

10. Firma: El Procurador adjunto de la República, Doctora Angela Barbaglio).

Firma ilegible.

En la hoja otros dos sellos circulares de la Procuraduría de la República.- Verona.

FIN DEL DOCUMENTO

Patricia Cardona
PATRICIA CARDONA MEJIA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION No. 0368 MINJUSTICIA 1997



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **CARDONA MEJIA SANDRA PATRICIA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **6/20/2012 15:46:14 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMGU154614519**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **867/2012**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **2**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100138658401864

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones